

Date : June 1st , 2022

التاريخ : 1 يونيو 2022 ميلادي

إعلان للتأهيل المسبق
لعطاء توفير خدمات تنظيف خطوط الضغط العالي
Prequalification Announcement For
“Hi-line cleaning”

Waha Oil Company intends to conduct a pre-qualification of specialized companies licensed to conduct business related to **hi-line cleaning**, maintaining of hi-line, Hi-yards 138, 34.5 and 13.8 KV located in WOC Fields (Waha, Gialo, Samah Dahra and Es-Sider terminal) hence, all interested companies who have the capabilities and licensed are requested to apply for prequalification of bidders process and provide the required legal and financial documents.

تعتزم شركة الواحة للنفط طرح عطاء مناقصة عامة لتقديم خدمات تنظيف وصيانة خطوط الضغط العالي للشبكة الكهربائية والمحطات ذات جهد 138، 34.5 و 13.8 كيلو فولت بحقول الشركة (الواحة ، جالو ، السامح ، الظهرة وميناء السدرة) عليه ندعو الشركات التي لديها الرغبة والخبرة والمقدرة والمرخص لها فقط لتنفيذ هذا العمل تقديم ملف يحتوي على طلب المشاركة في التأهيل المبدئي والمستندات القانونية والمالية.

Companies who successfully pass the pre-qualification stage will be given the detailed scope of work to submit their competitive offer.

تمنح الشركات التي تجتاز مرحلة التأهيل المسبق بنجاح كراسة وصف العمل التفصيلي و المشاركة بتقديم عرضها التنافسي.

Required services (in short):

Clean Hi-line insulators (hot and cold) install and repair hi-line conductors, install and clean transformers in the stations and clean hi-yards.

الخدمات المطلوبة (باختصار):

تنظيف عوازل الضغط العالي (ساخن وبارد) تركيب وإصلاح الخطوط ، تنظيف وتركيب المحولات المختلفة بالمحطات ، تنظيف محطات التوزيع والتغذية.

Documents Required to be attached with the Questionnaire For Prequalification:

مستندات المطلوب إرفاقها بالاستبيان لغرض التأهيل المسبق:

- Written application expressing contractor's interest to participate in the initial qualification for this tender shall be submitted attaching WOC's announcement signed and stamped together with a statement declares your acceptance to all provisions of this announcement.
- Fill out the attached questionnaire and submit in a file attaching with it all the required documents, including:

- طلب إبداء الرغبة في المشاركة في التأهيل المسبق لهذا العطاء، كما ينبغي على مقدمي الطلبات تقديم هذا الإعلان موقع ومختوم، مع بيان الموافقة على جميع ما ورد بهذا الإعلان.
- تعبئة الاستبيان المرفق وتقديمه في ملف مرفقا به كافة المستندات المطلوبة ومنها:

الشركات الوطنية:

- **National company:**
- Statute of the company.

- النظام الأساسي للشركة.

- عقد/ قرار تأسيس الشركة.
- Establishment Contract / Decision of the company.
- مستخرج حديث ساري المفعول من السجل التجاري الليبي.
- Updated valid abstract form Libyan Commercial register.
- شهادة إثبات قيد بغرفة التجارة والصناعة سارية المفعول.
- Valid proof of registration in Chamber of Commerce and Industry.
- نسخة من رخصة المزاولة سارية المفعول.
- Copy of valid Business License.
- الخبرة السابقة معززة بقائمة الخدمات موضوع هذا العطاء والتي تم تقديمها داخل وخارج دولة ليبيا، معززة برسائل تزكية موقعة من قبل الممثل القانوني للجهات التي قدمت لها تلك الخدمات.
- Previous work experience with information on number & list of such services executed inside and outside Libya, Supported by letters of recommendation signed by the legal representative of the entities that received these services.
- تقرير محاسب قانوني عن الوضع المالي للشركة للسنوات الخمسة الأخيرة مع الميزانيات الخاصة لهذه السنوات، أو لعدد سنوات الخدمة للشركات التي تأسست في أقل من خمس سنوات.
- Report of Chartered Accountant on the financial status of the company for the last five years including finance statement, Balance Sheet for these years. Or for the number of years in service for companies that were established in less than five years.
- شهادة السداد الضريبي موجهة الى شركة الواحة للنفط، لغرض التأهيل المسبق.
- Certificate of Tax payment status addressed to Waha Oil Company for the purpose of pre-qualifications.

● الشركات العالمية:

● International companies:

- مستخرج حديث ساري المفعول من السجل التجاري أو ما يقوم مقامه في الموطن الأصلي للشركة.
- Valid abstract form Commercial register or its equivalent in the company's original country.
- قرار وزير الاقتصاد بمنح الإذن بتأسيس شركة أو فتح فرع للشركة الأجنبية بليبيا.
- The decision of the Minister of Economy granting permission to establish a company or open a branch of foreign company in Libya.
- رخصة عمل سارية المفعول للعمل في ليبيا.
- Valid Business License to work in Libya.
- الخبرة السابقة معززة بقائمة الخدمات موضوع هذا العطاء والتي تم تقديمها داخل وخارج دولة ليبيا، معززة برسائل تزكية موقعة من قبل الممثل القانوني للجهات التي قدمت لها تلك الخدمات.
- Previous work experience with information on number & list of such services executed inside and outside Libya, Supported by letters of recommendation signed by the legal representative of the entities that received these services.

- Report of Chartered Accountant on the financial status of the company for the last five years including finance statement, Balance Sheet for these years. Or for the number of years in service for companies that were established in less than five years
- Certificate of Tax payment status addressed to Waha Oil Company for the purpose of pre-qualifications.
- تقرير محاسب قانوني عن الوضع المالي للشركة للسنوات الخمسة الأخيرة مع الميزانيات الخاصة لهذه السنوات، أو لعدد سنوات الخدمة للشركات التي تأسست في أقل من خمس سنوات.
- شهادة السداد الضريبي موجهة الى شركة الواحة للنفط، لغرض التأهيل المسبق.

OTHER TERMS & CONDITIONS:

شروط وضوابط أخرى:

- To provide a hard copy and digital copy (PDF) of the required documents in separate files according to the specialization (legal, financial, technical, ...etc).
- All documents received by WOC will be treated confidentially and shall be retained.
- title, name & signature of authorized person & insurance company's stamp are to be clearly shown on all documents submitted by the service company wishing to participate in this prequalification.
- All documents are to be submitted to the office of Secretary, Tenders Committee at WOC Main office, floor No. (32), Burj Abulayla Tower, Tripoli – Libya.
- The deadline to submit your application is 12:00 NOON on **June 15th, 2022.**
- Due to the importance and urgency for the required services, WOC cannot accommodate any request for extending the deadline. Also it will not be possible to deal with any file that does not fulfill the conditions mentioned in this announcement.
- يجب تقديم نسخة ورقية وأخرى الكترونية (PDF) عن الوثائق المطلوبة بشكل منفصل وفقاً للتخصص (قانونية، مالية، فنية، الخ).
- جميع الوثائق المستلمة من قبل شركة الواحة للنفط ستعامل بسرية تامة، وغير قابلة للترجيع.
- ضرورة كتابة عبارة "تأهيل مسبق وإسم العطاء" وختم الشركة والتوقيع على كافة المستندات الصادرة عن الشركة الراغبة في التقدم للتأهيل المسبق.
- تسلم المستندات إلى مكتب أمين سر لجنة العطاءات بالطابق رقم (32) بالمقر الرئيسي لشركة الواحة للنفط الكائن ببرج ابوليله – طرابلس – ليبيا.
- آخر موعد لتقديم الطلبات الساعة 12:00 ظهراً من يوم 15 يونيو 2022 ميلادية.
- نظراً للأهمية والصفة الاستعجالية للخدمات المطلوبة يتعذر الموافقة على طلبات تمديد الموعد المحدد. كما يتعذر التعامل مع أي ملف غير مستوفي للشروط المذكورة.

- Waha Oil Company reserves the right to verify / investigate the accuracy / Legitimacy of the information and documents received from the interested companies.
 - All interested companies are required to submit complete credentials as requested in this announcement including companies that have been previously prequalified by Waha Oil Company.
 - For any enquiry, please contact Secretary, Tenders Committee.
- تحتفظ شركة الواحة للنفط بحق التحري عن والتحقق من دقة المعلومات والمستندات المستلمة من الشركات المتقدمة.
 - على كافة الشركات تقديم المستندات والوثائق المطلوبة والمشار إليها في هذا الإعلان بما في ذلك الشركات التي تم تأهيلها في السابق من قبل شركة الواحة للنفط.
 - لاي إستفسارات يرجى مراجعة مكتب أمين سر لجنة العطاءات بشركة الواحة للنفط.

Phone 00218 21 7266633
Fax 00218 21 3608502
E-mail: stc@wahaoil.ly

00218 21 7266633 هاتف
00218 21 3608502 فاكس
stc@wahaoil.ly بريد إلكتروني: